

Italiano

בסייעתא דשמיא

# Zera Shimshón

Perle preziose e brevi dalla Torà del grande kabalista italiano

Rabbi Shimshon Chaïm bar Nachman Michael Nachmani zy"u.

Visse circa 300 anni fa in Italia, e promise, che lo studio dei suoi sefarim avrebbe reso meritevoli di yeshuot e niflaot, per avere figli, salute e parnassà



Vaetchanan השפ"ה • Zera Shimshón, lo studio che porta salvezze • 276 ז'אין

## Le parole di Shimshón

### La Salvezza che si può ottenere semplicemente pregando Hashem

וְאֶתְחַנֵּן אֶל ה' בַּעַת הַהוּא לֵאמֹר וְגו' אֶתְהָהּ הַחֲלוּת לְהִרְאוֹת אֶת עֲבָדְךָ אֶת נִדְלָךְ וְאֶת יָדְךָ הַחֲזָקָה אֲשֶׁר מִי א-ל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר יֵשֶׁשׁ כְּמַעֲשֶׂיךָ וּכְגִבּוֹרֶתְךָ אֶעֱבֹרָה נָא וְאֶרְאֶה אֶת הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר כְּעֶבֶר הַיַּרְדֵּן הָהָר הַטּוֹב הַזֶּה וְהַלְבֵּנוּ וְיִתְעַבֵּר ה' בִּי לְמַעַנְכֶם וְלֹא שְׁמַע אֵלַי וְיֹאמֶר ה' אֵלַי רֵב לָךְ אֶל תּוֹסֵף דִּבְרֵי אֵלַי עוֹד כְּדִבְרֵי הַזֶּה עֲלֶה רֹאשׁ הַפֶּסֶסָה וְשֹׂא עֵינֶיךָ יְמָה וְצַפְנָה וְתִימָנָה וּמִזְרָחָה וְרֹאה בְּעֵינֶיךָ כִּי לֹא תֵעָבֵר אֶת הַיַּרְדֵּן הַזֶּה. (ג כג-כז):

Ho implorato Hashem a quel tempo, dicendo... Ti prego, lascia che io attraversi e che veda la buona terra che è sull'altra sponda del Giordano... E Hashem mi disse, "È molto per te! Non continuare a parlarMi ulteriormente di questa faccenda. Sali in cima alla rupe e alza gli occhi verso ovest, nord, sud ed est e guarda con i tuoi occhi..."

Moshe pregò che gli fosse permesso 'attraversare e vedere la terra'. Hashem rispose che nonostante non avrebbe permesso a Moshe di attraversare ed entrare nella terra, gli avrebbe permesso di vederla da lontano. La Ghemara in Berachot (ע"ב) riporta la seguente lezione dall'accettazione da parte di Hashem delle preghiere di Moshe. R' Elazar disse: La preghiera è più efficace delle buone azioni, poiché non c'è nessuno più grande in quanto a buone azioni di Moshe Rabbenu, tuttavia non gli è stata data risposta se non attraverso la preghiera, come dice nel Passuk: Non continuare a parlarMi ulteriormente di questa faccenda, e di fianco a ciò dice: Sali in cima alla rupe... e guarda con i tuoi occhi.

I commentari chiedono su questa Ghemara: come può R' Elazar dimostrare che la preghiera è più efficace delle buone azioni dal fatto che fu data risposta a Moshe solo dopo aver pregato, dal momento che allo stesso modo possiamo giustificarlo dicendo che in verità la preghiera è efficace tanto quanto le buone azioni, e che il motivo per cui a Moshe fu data risposta solo dopo aver pregato, è per il fatto che c'è bisogno sia della preghiera che del merito delle buone azioni per ricevere la liberazione celeste? Inoltre, dobbiamo capire perché R' Elazar dimostrerebbe l'efficacia della preghiera dall'ultima parte del Passuk, 'Non continuare a parlarMi ulteriormente di questa faccenda', quando Hashem essenzialmente disse a Moshe di smettere di pregare, piuttosto che dimostrarla dall'inizio del Passuk che dice: 'Ho implorato Hashem in quel momento, dicendo... Ti prego, lasciami attraversare e vedere la buona terra che si trova sull'altra sponda del Giordano', in cui il Passuk ci riferisce che Moshe pregò davvero Hashem.



Riguardo alle preghiere di Moshe, Rashi spiega l'inferenza della parola וְאֶתְחַנֵּן - che è la parola che Moshe scelse in relazione agli Ebrei che pregò Hashem per permettergli di attraversare la terra - e dice: *forme della parola*, *implore*, *indicare sempre una richiesta di un dono gratuito*, e *sebbene i giusti possano richiedere un dono come ricompensa per le loro buone azioni*, tuttavia, non cercano da Hashem di essere ricompensati per il loro bene azioni. Su queste preghiere, Hashem dice esplicitamente a Moshe: 'Non continuare a parlarMi ulteriormente di questa faccenda'. Possiamo spiegare che la ragione di ciò è che Hashem non voleva che gli Ebrei vedessero le preghiere di Moshe rimanere senza risposta, poiché ciò avrebbe potuto dare l'impressione che la preghiera fosse inefficace. In sintesi, Moshe pregò che la sua richiesta fosse soddisfatta solo nel merito delle sue preghiere, senza aggiungere alcun merito delle sue buone azioni, e tuttavia, Hashem dichiarò che se le sue preghiere fossero rimaste senza risposta, sarebbe sembrato che la preghiera non fosse poi così potente. Di conseguenza, possiamo dedurre chiaramente che la sola preghiera, senza il merito di buone azioni, è intesa a realizzare una salvezza.

Possiamo ancora chiedere che cosa ottenne Hashem chiedendo a Moshe di smettere di pregare, poiché sebbene in tal modo avesse protetto l'immagine dell'efficacia della preghiera agli occhi degli Ebrei, tuttavia l'efficacia dei meriti delle buone azioni era ora diminuita ai loro occhi. Sappiamo tutti che Moshe aveva molte buone azioni, e solo in quel merito i suoi desideri avrebbero dovuto essere soddisfatti. Pertanto, se gli Ebrei avessero visto che le buone azioni di Moshe non potevano dargli ciò per cui aveva tanto aspirato, ciò avrebbe sminuito il potere delle buone azioni ai loro occhi. Di conseguenza, possiamo dedurre chiaramente che le buone azioni da sole non sono intese a provocare una salvezza, e quindi se gli Ebrei avessero visto che le buone azioni di Moshe non avevano portato alla soddisfazione dei suoi desideri, non avrebbe intaccato l'immagine della forza delle buone azioni ai loro occhi.



Ora possiamo capire le parole di R' Elazar. Il fatto che Hashem disse a Moshe di smettere di pregare per non dare un'impressione negativa sull'efficacia della preghiera, ma non mostrò alcuna preoccupazione per l'impressione negativa che ciò avrebbe avuto sull'efficacia delle buone azioni, conferma chiaramente che 'La preghiera è più efficace di buone azioni', poiché la sola preghiera è efficace, mentre le buone azioni da sole non lo sono. Inoltre, questo è confermato non quando troviamo Moshe che sta realmente pregando, ma piuttosto quando troviamo Hashem che dice a Moshe di smettere di pregare, poiché quello fu il momento in cui Hashem dimostrò che, sebbene fosse preoccupato per la formazione di un'impressione negativa sulla preghiera, non era invece preoccupato che ciò accadesse all'impressione relativa al merito delle buone azioni.

זרע שמשון פרשתנו אות ג

יוצא לאור ע"י זרע שמשון \* לקבלת הגיליון לשלוח למייל: [zera277@gmail.com](mailto:zera277@gmail.com) או באתר: [zerashimshon.com](http://zerashimshon.com) 580624120 ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ניתן להפקיד בבנק מרכנל (17) סניף 635 מנה. 71713028 ע"ש זרע שמשון כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Si possono fare donazioni per dediche di hatslachà e leituy nishmat e prendersi così il merito della stampa e distribuzione degli opuscoli e libri.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו



VedibartaBam è un'associazione senza scopo di lucro che ha come fine la divulgazione della Torà in lingua italiana. Associazione VedibartaBam C.F.96416440582- Viale Glorioso 18-00153 Roma (RM) +393289550273 [zerashimshonitaliano@gmail.com](mailto:zerashimshonitaliano@gmail.com)